

惠珠提建議 多位議員支持 核電合約盼押後簽

待考察團回來報告後才作決定

【本報訊】立法局為在核電廠附近的人權保障問題，多位議員支持，非官守議員陳志強、鍾沛林等，合資公司必須先進行社會調查，待考察團回來報告後才作決定。

陳志強在立法局會議上，對核電合約表示關注，並要求政府對合約進行詳細的社會調查。他指出，核電廠的興建和運作，對周邊環境和居民生活將產生深遠影響，因此必須在簽訂合約前，進行全面的社會調查和公眾諮詢。

鍾沛林等議員也紛紛發言，表示支持陳志強的建議。他們認為，政府應該在簽訂合約前，先進行詳細的社會調查，以確保合約的公平性和合理性。他們還建議，政府應該成立一個獨立的監督機構，對核電廠的興建和運作進行監督。

設立獨立監督團體 輕鐵經費應監督

【本報訊】立法局十三個議員，就輕鐵經費監督問題，向政府提出建議。他們建議，政府應該設立一個獨立的監督團體，對輕鐵的興建和運作進行監督。他們還建議，政府應該對輕鐵的經費進行詳細的審核和監督，以確保經費的合理使用。

議員們指出，輕鐵作為一種重要的公共交通工具，其興建和運作對市民的生活有着重要的影響。因此，政府必須對輕鐵的興建和運作進行嚴格的監督，以確保其質量和效率。

多位議員建議 對大亞灣核電廠 須用理智態度看待

李鵬飛范麗麗強調不應誤導

【本報訊】多位議員在立法局會議上，就大亞灣核電廠的興建問題，發表了他們的看法。他們建議，政府應該用理智的態度看待核電廠的興建，並加強對公眾的宣傳和解釋工作。他們還建議，政府應該加強對核電廠的安全保障，以確保其安全運行。

李鵬飛和范麗麗等議員在發言中，強調了公眾對核電廠的擔憂，並建議政府應該加強對公眾的宣傳和解釋工作，以消除公眾的疑慮。他們還建議，政府應該加強對核電廠的安全保障，以確保其安全運行。

華僑港胞深圳建屋 特區政府有新規定

出境前成家者撥地其餘須申請

【本報訊】深圳特區政府對華僑港胞在當地興建房屋，有新規定。根據規定，華僑港胞在出境前成家的，可以獲得撥地興建房屋。而對於其他情況，則需要向有關部門申請。政府還規定，興建房屋必須符合相關的規劃和標準，並經過有關部門的批准。

政府表示，這些規定旨在規範華僑港胞在當地興建房屋的行為，並確保房屋建設的質量和安全。政府還表示，將繼續加強對房屋建設的監管，以保障華僑港胞的合法權益。



圖為在核電廠附近的人權保障問題，多位議員支持。

【本報訊】立法局十三個議員，就輕鐵經費監督問題，向政府提出建議。他們建議，政府應該設立一個獨立的監督團體，對輕鐵的興建和運作進行監督。他們還建議，政府應該對輕鐵的經費進行詳細的審核和監督，以確保經費的合理使用。

對核電廠不同意見 兩局需要查證清楚

【本報訊】立法局十三個議員，就核電廠的興建問題，向政府提出建議。他們建議，政府應該加強對核電廠的安全保障，並加強對公眾的宣傳和解釋工作。他們還建議，政府應該成立一個獨立的監督機構，對核電廠的興建和運作進行監督。

【本報訊】多位議員在立法局會議上，就大亞灣核電廠的興建問題，發表了他們的看法。他們建議，政府應該用理智的態度看待核電廠的興建，並加強對公眾的宣傳和解釋工作。他們還建議，政府應該加強對核電廠的安全保障，以確保其安全運行。

【本報訊】多位議員在立法局會議上，就大亞灣核電廠的興建問題，發表了他們的看法。他們建議，政府應該用理智的態度看待核電廠的興建，並加強對公眾的宣傳和解釋工作。他們還建議，政府應該加強對核電廠的安全保障，以確保其安全運行。

中英土地委員會 下周一舉行會議

【本報訊】中英土地委員會將於下周一舉行會議。會議將討論有關土地開發和管理的問題。委員會表示，將根據會議的討論結果，制定相關的政策和規定。

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店
52 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1
689-1293
一日收清全迎
律宿費潔新接
歡長合高裝博
迎住理雅修覽

太平洋旅行社
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver, B.C. V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船
公司、火車客票、代訂
各地旅館、快捷妥當。

加拿大永康人壽保險公司
The Citicorp Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對保險研究有三十餘年經驗，
個人之專業知識，凡屬保險、
大學教育保險、家庭保險、
房屋抵押、疾病和意外保險、人壽保險、
遺囑繼承人保險、退休儲蓄、
生意保險等各項保險，如蒙垂詢，
請即致電，極表歡迎。

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4411/12 Cable add: "GEMEE"
凡惠顧小號一九八七年度月曆
為貴公司省錢、省力、省時間。
賓客滿意皆大歡喜。
本公司開始接受一九八七年度月
曆訂單
為酬謝顧客多年惠顧全部月曆
以去年舊價供應外，特作如下優待。
★凡在七月卅日前訂貨，按原價九五折
特惠價優待。
★凡在八月卅日前訂貨按原價九八折
特惠價優待。
九月卅日截稿，逾期欠奉。
信譽保證，十二月五日前交貨。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
廠麵旗花
355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
五花雲花燕燕鮮新
磅旗吞旗氣雲春鮮運
十乾乾炸炸炸春提蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

卑詩 駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY
地址4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程144元八小時
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY) 433-7214
VANCOUVER, B.C. 251-5015
PAGE: 680-3996
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八鐘 \$144元
歡迎補鐘

熱到爆炸?
冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王龍龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

莊士頓 駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324 7025
晚間: 327 8471
※特別課程適合中學生
※特設12小時室內外駕駛班
全部收費 \$175元
※特別筆試班，保證快速，通過筆試。

新法駕駛學校
NEW METHOD DRIVING SCHOOL
首席導師關秉信
預約電話: 644-0446

京士威駕駛學校
KINGWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華 駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
考專免收經師全
取人費費驗質程
筆指接公豐優
試導送平富良元
校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照，經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

聯合 駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
假期照常服務
唐人學及 P.N.E. 8小時 139元
並設中英文筆試班
電話: 253 6888
253 1333

高級 駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全
學自動級棍波車 程
吳志強 872-8717 130元

宇 駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話: 8742524 4379617
全108元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街223室
電話: 327-9174
872-0058
校長: 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

女人的美德

這活動中有一項「美德小姐」選舉。明顯地，這是一項為選出而設的獎項。不像「最具才華」、「最可愛」、「最美麗」等，這「美德小姐」選舉，是選出在「美德」方面表現最優異的。所以，才選出「美德小姐」。

其實，女人的美德，可以在許多方面表現出來。有的時候，美德是顯而易見的；有的時候，美德是隱藏在心底的。有的時候，美德是表現出來的；有的時候，美德是隱藏在心底的。有的時候，美德是表現出來的；有的時候，美德是隱藏在心底的。

米裡有糠與除糠

「米裡有糠」這是一句老話。意思是說，在好的東西裡面，也夾雜著壞的東西。在好的時候，也夾雜著壞的時候。在好的地方，也夾雜著壞的地方。

「除糠」則是另一回事。意思是說，把壞的東西從好的東西裡面剔除出來。把壞的時候從好的時候裡面剔除出來。把壞的地方從好的地方裡面剔除出來。

減字木蘭花

「減字木蘭花」是一種詞牌。它的特點是，在「木蘭花」這個詞牌的基础上，減少了一些字。它的特點是，在「木蘭花」這個詞牌的基础上，減少了一些字。

「減字木蘭花」是一種詞牌。它的特點是，在「木蘭花」這個詞牌的基础上，減少了一些字。它的特點是，在「木蘭花」這個詞牌的基础上，減少了一些字。

望願觀主

「望願觀主」是一個佛教的詞。意思是說，希望觀主能夠實現他的願望。希望觀主能夠實現他的願望。

「望願觀主」是一個佛教的詞。意思是說，希望觀主能夠實現他的願望。希望觀主能夠實現他的願望。

話世情

「話世情」是一個詞。意思是說，談論世間的人情世故。談論世間的人情世故。

「話世情」是一個詞。意思是說，談論世間的人情世故。談論世間的人情世故。

品珍中錶

「品珍中錶」是一個詞。意思是說，珍貴的鐘錶。珍貴的鐘錶。

「品珍中錶」是一個詞。意思是說，珍貴的鐘錶。珍貴的鐘錶。

巧幫及其幫主

「巧幫」是一個詞。意思是說，一個由巧手組成的幫派。一個由巧手組成的幫派。

「巧幫」是一個詞。意思是說，一個由巧手組成的幫派。一個由巧手組成的幫派。

用運活靈可仍不三

「用運活靈可仍不三」是一個詞。意思是說，即使靈驗，也不能用三次。即使靈驗，也不能用三次。

「用運活靈可仍不三」是一個詞。意思是說，即使靈驗，也不能用三次。即使靈驗，也不能用三次。

雪花風

「雪花風」是一個詞。意思是說，像雪花一樣輕柔的風。像雪花一樣輕柔的風。

「雪花風」是一個詞。意思是說，像雪花一樣輕柔的風。像雪花一樣輕柔的風。

反由他反

「反由他反」是一個詞。意思是說，反正是他反，與其自己反，不如由他反。反正是他反，與其自己反，不如由他反。

「反由他反」是一個詞。意思是說，反正是他反，與其自己反，不如由他反。反正是他反，與其自己反，不如由他反。

日本實驗中藥湯劑治癒

「日本實驗中藥湯劑治癒」是一個詞。意思是說，日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。

「日本實驗中藥湯劑治癒」是一個詞。意思是說，日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。

當難難

「當難難」是一個詞。意思是說，當難事發生時，難事難辦。當難事發生時，難事難辦。

「當難難」是一個詞。意思是說，當難事發生時，難事難辦。當難事發生時，難事難辦。

記小平太

「記小平太」是一個詞。意思是說，記起小平太。記起小平太。

「記小平太」是一個詞。意思是說，記起小平太。記起小平太。

起談訊喜的排男國中由

「起談訊喜的排男國中由」是一個詞。意思是說，由中國男排談起喜訊。由中國男排談起喜訊。

「起談訊喜的排男國中由」是一個詞。意思是說，由中國男排談起喜訊。由中國男排談起喜訊。

划船街急流

「划船街急流」是一個詞。意思是說，划船街上的急流。划船街上的急流。

「划船街急流」是一個詞。意思是說，划船街上的急流。划船街上的急流。

物港人港

「物港人港」是一個詞。意思是說，港口的人。港口的人。

「物港人港」是一個詞。意思是說，港口的人。港口的人。

反由他反

「反由他反」是一個詞。意思是說，反正是他反，與其自己反，不如由他反。反正是他反，與其自己反，不如由他反。

「反由他反」是一個詞。意思是說，反正是他反，與其自己反，不如由他反。反正是他反，與其自己反，不如由他反。

日本實驗中藥湯劑治癒

「日本實驗中藥湯劑治癒」是一個詞。意思是說，日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。

「日本實驗中藥湯劑治癒」是一個詞。意思是說，日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。日本實驗中藥湯劑治癒了某種疾病。

求人不求己

「求人不求己」是一個詞。意思是說，求人而不求己。求人而不求己。

「求人不求己」是一個詞。意思是說，求人而不求己。求人而不求己。

非真不語

「非真不語」是一個詞。意思是說，不真實的話不說。不真實的話不說。

「非真不語」是一個詞。意思是說，不真實的話不說。不真實的話不說。

情來詩

「情來詩」是一個詞。意思是說，情到自然成詩。情到自然成詩。

「情來詩」是一個詞。意思是說，情到自然成詩。情到自然成詩。

了來我步一步玉寶

「了來我步一步玉寶」是一個詞。意思是說，一步一步走向寶玉。一步一步走向寶玉。

「了來我步一步玉寶」是一個詞。意思是說，一步一步走向寶玉。一步一步走向寶玉。

尚宗廟

「尚宗廟」是一個詞。意思是說，崇尚宗廟。崇尚宗廟。

「尚宗廟」是一個詞。意思是說，崇尚宗廟。崇尚宗廟。

還是香港好

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

根尋要子兒

「根尋要子兒」是一個詞。意思是說，尋找兒子的根源。尋找兒子的根源。

「根尋要子兒」是一個詞。意思是說，尋找兒子的根源。尋找兒子的根源。

分條又析縷

「分條又析縷」是一個詞。意思是說，分條析縷。分條析縷。

「分條又析縷」是一個詞。意思是說，分條析縷。分條析縷。

水口喉多講

「水口喉多講」是一個詞。意思是說，水口喉多講。水口喉多講。

「水口喉多講」是一個詞。意思是說，水口喉多講。水口喉多講。

雲舊一終始

「雲舊一終始」是一個詞。意思是說，雲舊一終始。雲舊一終始。

「雲舊一終始」是一個詞。意思是說，雲舊一終始。雲舊一終始。

還是香港好

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

還是香港好

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

「還是香港好」是一個詞。意思是說，還是香港好。還是香港好。

去時屁股紅

「去時屁股紅」是一個詞。意思是說，去時屁股紅。去時屁股紅。

「去時屁股紅」是一個詞。意思是說，去時屁股紅。去時屁股紅。

返時屁股紅

「返時屁股紅」是一個詞。意思是說，返時屁股紅。返時屁股紅。

「返時屁股紅」是一個詞。意思是說，返時屁股紅。返時屁股紅。

說話家立公院護兒欠

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

說話家立公院護兒欠

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

說話家立公院護兒欠

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

說話家立公院護兒欠

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

「說話家立公院護兒欠」是一個詞。意思是說，說話家立公院護兒欠。說話家立公院護兒欠。

「現在有件臨時發生的事，我必
小妹妹珊瑚，可是沒有爲我

好的一流演員
西嶺山口百

七：北雁南飛

得也有道理，若是攻下蘆芽山，却要損我兵將，回去恐要吃阿拉那虧恥笑！」當下道：「公子去過

繪影影

快捷

，大小商
房，急凍
肉食瓜菜

二程

75鮑洽

持有政府
牌照



「使大運亞」任坦掌與聯燕黎
力出息信運亞述傳為齊齊

播亞運亞視新花樣 黎燕珊赴漢城採訪

勞翰胎、楊慶森及黃廣輝昨已赴北京，
布置拍攝中國隊集訓實況。

更會於九月十四日離開亞視外景隊，出發前往漢城，作親善訪問，出席促進體育會，及代表香港向亞洲各國體育代表團，並親臨比賽場地，將亞運會的最新消息傳遞回港。
為了方便觀眾和採訪工作，亞視會安排一名翻譯協助黎燕珊，相信可以打破語言的障礙，再赴南朝鮮採訪亞運會實況，她可能於中港返港一行，然後再赴南朝鮮採訪亞運會實況。
吳昊的工作地則在香港，她將參與有關宣傳活動，在星光大道宣傳短片但任介紹及訪問工作，報導外景訪問當日的消息以及事前香港選手備戰情況。
另外，由勞翰胎、楊慶森及黃廣輝組成的三人代表團，已於昨日飛往北京，與中央電視台商討合作拍攝中國隊集訓及備戰實況，在當地會逗留五天，而亞視外景隊則於八月赴京，屆時吳昊也可隨隊前往。
九月二十日亞運會開幕典禮亞視不作現場直播，而安排於晚上黃金時間轉播，因為當日馬季開賽，要直播賽馬節目。



新秀歌賽獲兩獎項 文佩玲非大熱勝出

她歌聲似梅艷芳，是否接梅艷芳
的班？

文佩玲一曲《夢半實》，一舉奪得冠軍，令文佩玲有點意外的，她覺得這首新歌，不啻是她的代表作，她覺得這首新歌，不啻是她的代表作，她覺得這首新歌，不啻是她的代表作。



運的《半路飛》拍雅文鄭
。美健的地出顯，作動動

鄭文雅等待「出世」
她出《寫真集》，可能有
意，不過，鄭文雅認為出書並不是在賺錢，這些錢不夠她拍半部
戲，只在平滿足感。書刊即將出版，好像目睹自己「出世」的感覺。



電視小姐崇拜哪 若扮古裝選擇黃蓉

無線昨日公佈三十位佳麗中，最受歡迎的是黃蓉，其次是陳玉蓮，第三是鄭文雅，第四是鄭裕玲，第五是鄭秀文，第六是鄭秀雅，第七是鄭秀雅，第八是鄭秀雅，第九是鄭秀雅，第十是鄭秀雅，第十一是鄭秀雅，第十二是鄭秀雅，第十三是鄭秀雅，第十四是鄭秀雅，第十五是鄭秀雅，第十六是鄭秀雅，第十七是鄭秀雅，第十八是鄭秀雅，第十九是鄭秀雅，第二十是鄭秀雅，第二十一是鄭秀雅，第二十二是鄭秀雅，第二十三是鄭秀雅，第二十四是鄭秀雅，第二十五是鄭秀雅，第二十六是鄭秀雅，第二十七是鄭秀雅，第二十八是鄭秀雅，第二十九是鄭秀雅，第三十是鄭秀雅。



影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

影視

國際錄影中心

255-2286

最新推出：

TVB 無線電視

流氓大亨
林冲
第四屆電影頒獎
86 港姐專輯
冒險家樂園
秦始皇
86 亞姐專輯

ATV 亞洲電視

今週特價劇集：六指琴魔 拆檔拍檔

凡惠顧本公司者，送最新勁歌金曲錄音帶或租帶券，
數量有限，送完即止。

喜事定東街875號（夾金寶街）七天營業 上午十時半至晚上十時

秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

最新運到

秦始皇
寶蓮燈

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街125號（金菊園對面）電話：687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時



明和公司
MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
（特價品除外）

中華特價中心

花旗參

七折優待

總店片打東街一三五號

重金禮聘

香港中國醫學院教授

薛寶山中醫師

長駐為僑胞服務

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二六號 電話：669-5840

台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝麻湯
丸。

黑大龍菓菓新飛
葉樹眼后王鮮機
荔枝波紅山榴泰運
枝蘿毛竹槌國到

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

迎接 86 年 EXPO 世界博覽會，推出特平大靚大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到：正河南淮山。四川紋黨。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蠍蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京東海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

金城雞舖

本星期特價

嫩雞每磅
\$0.99

新鮮雞鴨。鷓鴣。竹絲雞。
山雞。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街437號
電話：669-7412

慳慳公司

本週特價品精選

通心粉、義大利粉

CREMETTES 907g \$0.99

KLEENEX 紙巾
200 塊 \$0.98

PAMPERS 紙尿片

NEW BORN 48'S
DAY TIME 30'S \$4.99

數量有限，售完即止

華埠奇化街239號

華安旅遊服務社

Van-China Travel Services Inc.

223 KEEFER STREET
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6

TEL: (604) 681-8531
Cable: "WAHONCO"

報 費 營 內活 日

名：即由店來一全設尋，美：學
止：即住回包程在根參術習
。日宿直括十開問觀，漢
歡起。達溫九平，祖工烹語
迎，一快哥天，等廠調，
查名，車華，台。語
詢額：有，香收，山。學針文
：（限，港費，新會，校灸，歷
電，機回千，農武史
話，場機三，村術，，地
報，接票百，，名音理
名從送，七，勝樂，古，書
從速和香十。勝樂，古，書
速，港五。勝樂，古，書
額，港廣元。勝樂，古，書
滿，酒州。勝樂，古，書

華安旅遊服務社主辦
華裔學生中國夏令營

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各生結熱出各
款日婚辣爐式
中蛋禮蛋麵西
餅糕餅撻飽餅

無各精粥早
任界美粉餐
歡惠小麵午
迎顧菜飯餐

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街)

聯邦政府執照

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

連工包料

連工包料
只收 \$29.95
(零件不包括在內)

音響大特價

由專門音響技師負責，
音質優美 AM-FM 卡式音響
包 2 喇叭及按線，
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

後座高裝停車燈

特別醒目

連工包料
只收 \$29.95
售完為止

更換前輪

碟式剎車

(Brake)

連工包料

只收49.95

(大部份車)

經驗技師工作精良

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

新車，漆青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防腐、隔音、

特級耐用，漆青打底。

細車只收 \$49.95 起

冷氣系統大特價

高壓測試冷氣系統，

電子測試漏氣，

充裝雪種至4磅。

連工包料

只收 \$49.95

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

及有經驗專人代
有免費車借用。

不論私人或公司
不論C.B.C.或
均有特價優待

為酬謝顧客
妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工材料
工作最妥當

車身修理
保證：

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精 工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

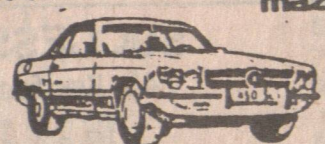
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



MAZDA TOYOTA



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

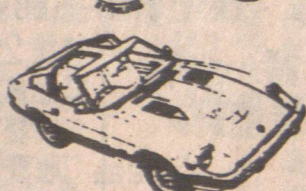
☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• I.C.B.C. claims

• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

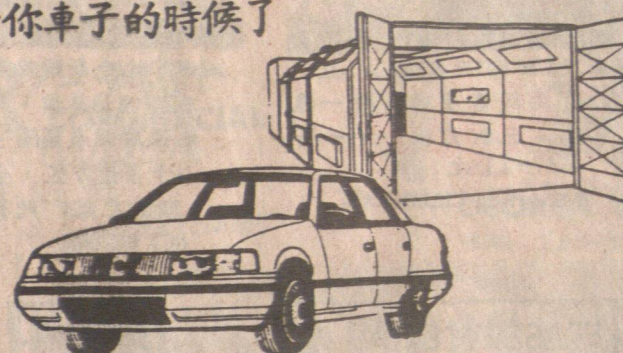
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

愛車之人 此其時矣



★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善噴油房，Hi-Tech噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 拋街夾學士街

電話：251-9119



COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street

Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE對面)

電話：253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95

(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95

6 Cyl. \$56.95

(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95

(包免費換油)



拿此告白來可

享受以上優待

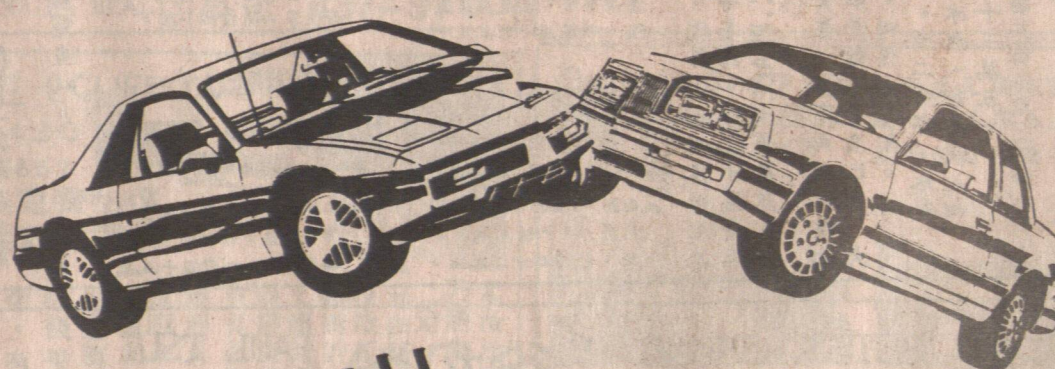
有牌技師

華語職員

經驗豐富

服務週到

ICBC 修理費 一律七折



特別推出
細車噴油
只收 \$259.00

代辦 ICBC 一切手續
免費汽車借用



FAST 'A' Auto Body

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



\$95,000.

11個舖位購物商場



▲ HIGH RISE ZONE 45x155
有兩間舊屋建在同一塊地。三個月收一千一百227-11st
New Westminster

FRASERVIE 靚屋



▲ 2389 FRASERVIE DRIVE
三房一廳。土庫完成二房一廳。地 45x122。環境優美。近巴士站。開價十二萬餘。

\$89,000.

▲ 38x122 有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY

商業樓宇



▲ 唐人街地王。位於打東街。三層石屋商業樓宇。四年新。25x122。現有兩戶租客全部租出。每層設有冷氣。開價二百二十九萬。業主可接受按揭。

商業樓宇



▲ 2208-2202 MAIN ST
街角地。舖位六街。寫字樓大廈有26個寫字樓。收六萬四。地 44x132。兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋



▲ 2年新豪華超級靚屋。近 SFU 大學。絕世風景。地大約3千尺。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿四萬九。1101 AYSHIRE B.Y.B.C.

\$79,000.



▲ 3632 NAPIER ST. VAN. B.C.
二房一廳土庫一房。地 33x107 近界限街。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

14組柏文



▲ 1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。開價32萬餘有17萬按揭。

\$94,000.



▲ 3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 兩房一廳。土庫完成地大 33 x 138。

\$85,000.



▲ HIGH RISE ZONE 42x155
有海景。229-11ST. NEW WESTMINSTER

VICTORIA & 43RD AVE.



▲ 37年屋。兩房一廳。土庫新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

減價

生意連實業

▲ 洋行餐館生意連實業。包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

生意連實業

▲ 大型超級市場。特別設計。位 FRASER HWY 約三年新。日營生意約十二元。寬大停車場。舖後可加建居住屋。業主退休出賣。

前後新丹屋



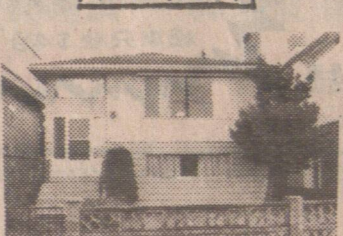
▲ 5年新。有1500元收入。八睡房。兩廚房。四浴室。雙車房。保養一流。BROADWAY 夾 VICTORIA 開價十六萬餘。

VICTORIA & E 46TH AVE.



▲ 19年三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

\$112,000.



▲ 19年三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

NANAIMO 夾 E 12 AVE



▲ 全部翻新新屋。地 46x122 兩層。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

\$99,900.



▲ 翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳。有陽台。近 KINGSWAY 交通方便。現租出兩伙租客。業主急賣。

唐人街屋 \$89,000



▲ 三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

三組入息屋



▲ 月收 \$1150。各自門口三組。好屋標準地。開價十萬餘。829-831 E 14 AVE.

\$94,500



▲ 863東13街。二房一廳三層屋。好屋標準地。全翻新保養一流。有陽台及風景。交通方便。

\$99,000.



▲ 49.5x100 古老大屋。現收租 600 元將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.

\$109,000.



▲ 27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流。新地也 50x100 將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y.



謝煜贊

DON QUAN

住宅電話 420-4665



▲ 新屋近域多利。樓上十五呎。地大 35x115 開價十七萬五。

CANADA TRUST REALTOR

2629 Kingsway, Vancouver, B.C.

公司電話: 438-8161



▲ 近 PARKER 夾域多利街。樓上三層。樓下二房。價十四萬五。

關伯興

PAH QUON

住宅電話 294-0089



▲ 北溫哥華十個柏文。近海巴士叫價廿九萬。近華埠工業樓。十二年新。水泥。有大型泳池。叫價四十三萬五。近華埠商場共有八萬二千餘呎。開價六萬五。兩層房二一八。六街近菲沙。有風景。二樓八百餘呎。叫價只六萬二千餘。

▲ 近 MT. ST. JOSEPH 醫院。12個柏文。好住家。開價四十萬。近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

▲ 近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

▲ 近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

▲ 近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

▲ 近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

▲ 近華埠商場。樓上五房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。二層房。樓下四房。每收五萬。叫價五十五萬。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

Success in Autoplan

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT



實事實業燕梳公司

▲ WEST END 丹文街最旺地段。55座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君洽。

▲ 市中心35座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君聯絡。

▲ 市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。

▲ 西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君洽。

▲ 酒市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。舖後有停車位兼有得佳。叫價十多萬元。每日生意約八百元。

▲ 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房產。柏文。傢私。醫藥。商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

▲ 代理主管理商業樓宇柏文。房屋各種物業代收租金。經驗豐富專業水準。手續費廉歡迎查詢。

本公司服務時間: 星期一至星期五九時至五時半。星期六九時半至四時。職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

免費停車
廿年經驗 保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱

電話: 876 0278 251 4279

唐記建築裝修

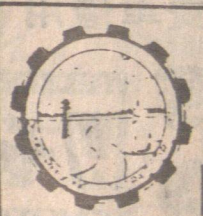
Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具。原價 \$510。現售 \$299.50
CRANE 水閘。多種顏色。原價 \$178.50 現售 \$99.50
不銹鋼牙水升。原價 \$146。現售 \$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另多種顏色掛牆式水閘。適合土庫用。半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301
1447 Commercial Drive. 255-8244



DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉。特設 24 小時
不銹鋼爐頭安裝燒釘。緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

健康清潔公司

清潔打臘

新機器洗地氈梳化椅
 即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟窗爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待。

晚 253-5710

中英洗地毯

ALTY LTD.
SWAY VAN.
7-9431
& COMMERCIAL
T EVALUATION
估價
SS & EXPERIENCE"



余 昂 禧

GEORGE YEE
 住家: 263-8300



兩間新屋

▲正層三睡房，樓下兩睡房。258及262
 E.KING EDWARD 價14萬四千



▲4054 富荊街。全
 新大屋。正層三睡房
 雙車房。樓下兩睡房
 雙車房 開價16萬二千

▲近域多利及京士威。
樓上兩睡房。樓下兩
睡房。街角位。開價
十萬八千。

▲五睡房屋。地66。近
SEARS百貨公司及快速
車站。離學校及巴士
站半街口急售九萬五

▲四年半新豪華屋。正
厝三睡房。樓下兩單
位。電動雙車房。熱
水暖氣 4075 CAMBRIDGE
價廿一萬五千。

▲餐館生意連實業出售
正厝兩間土多。樓上
有兩個兩睡房單位。
八年半新。石屋牆。
價四十二萬五千。

PARK GEORGIA REALTY

437-9700



李志雄

Allen Lee M.B.A.
住家: 263-3842
直捷中文傳呼: 645-3895



羅永佳

Stephen Law M.B.A.
住家: 327-1289
傳呼: 645-3874

▲ 34座位啡啡加室急售三萬餘

▲ 一睡房 租文數間。

▲ 本拿比石庫房兩睡房 租文。七萬元。

▲ 本拿比三睡房兩睡房 屋一流方便地區。

▲ 四年新近菲沙次京士咸。靚上兩下層仔屋。每間三睡房。叫價十五萬餘。

▲ 十年新三睡房及兩睡房完成土庫新地也。地 40x103 叫價十四萬餘。

○ 域多利街大型菜舖生意急售。

○ 京士咸新型菜舖。批好急售三萬。

○ 西區近 UBC。千尺菜舖。日營四百。急售二萬。

▲ QUEBEC 街熱盤。四睡房。十萬餘。

▲ 潔靜兩睡房及土庫完成兩睡房標準地

Dogwood Realty Ltd.
VENUS FUNG 馮冰
 公司: 876-8841
 住家: 461-3183

▲新屋瓦頂地鉤17萬9
 ▲二房屋高土庫7萬9
 ▲果舖生意連實業十餘





廿九年屋上下可分租33
 X 122 乃夾11街
 \$99,900.

13年四房屋正厝千五尺
 雙車房60 X 117
 \$109,900.





唐人埤千元入息屋主離
 埠急賣\$112,000.

翻新屋土庫收租\$450
 乃夾28街 \$117,000.

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841 KEN WU

住家: 420.1851
420.4562
傳真: 420.1851
營業: 876-8841

華爾街 420 號
直拔中區 420 號

平

▲ 新屋。週末開放。十七萬五。
通河。邊未開放。四千餘尺。28 萬。
▲ 本拿比豪華新屋。四千餘尺。風景
▲ 本拿比屋地。66x115 尺。風景
好。清靜。九萬三。
▲ 乃磨來 KITCHENER 街。四房兩廳。
土庫完成。地點好。九萬四。
▲ 素里八年新屋。四房兩廳兩廚。
七萬七。
▲ JOYCE 街五房一廳。樓下兩
鋪位。全翻新。十九萬五。
▲ 西餐廳 30 座位。租平。批長。三
萬一千。
▲ 花果瓜菜生意出讓。位山仔梳街
價二萬五。
▲ 46 街夾緬街。28 年屋。樓上三房
一廳。土庫兩房一廳。價十二萬
七千。

港督尤德在西雅圖表示 香港應發展自己道路 以繁榮作為發展大前題 贊同港府須有政黨意見

【本報訊】港督尤德在訪問美國期間，於西雅圖與當地華人社區領袖會晤時，表示香港應發展自己的道路，以繁榮作為發展的大前題。尤德並表示，他贊同港府在制定政策時，必須有政黨意見。

尤德在西雅圖與當地華人社區領袖會晤時，表示香港應發展自己的道路，以繁榮作為發展的大前題。尤德並表示，他贊同港府在制定政策時，必須有政黨意見。

黃河中游建成 又一座公路大橋

【本報訊】黃河中游地區，在經過多年建設後，又建成一座公路大橋。這座大橋位於黃河中游地區，是該地區交通建設的重要成果。

賑救颱風災區 汕頭撥款及物資

【本報訊】汕頭市政府為賑救颱風災區，已撥款及物資。這項行動旨在幫助受災地區的居民，減輕他們的負擔。

十六日下午訪問本報 香港公益少年團傑出團員

【本報訊】香港公益少年團傑出團員，於十六日下午訪問本報。他們在訪問中分享了他們的成長經歷和對社會的貢獻。



美洲風采校友會 訪問團日前來雲 美加校友七天活動圓滿結束

【本報訊】美洲風采校友會訪問團日前來雲，美加校友七天活動圓滿結束。訪問團在雲期間，與當地的校友會進行了交流，並參加了多項活動。

來稿 葉黃花下會故人 歡迎恩平縣代表團蒞雲訪問

【本報訊】葉黃花下會故人，歡迎恩平縣代表團蒞雲訪問。這項活動旨在加強兩地之間的友誼和聯繫。

中僑互助會主辦 黃石公園六日遊

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

【本報訊】中僑互助會主辦的黃石公園六日遊，已圓滿結束。參加者對這次活動表示滿意，並感謝主辦單位的辛勤工作。

別墅式家庭旅舍

5383 GRANVILLE ST
位溫哥華西區。交通方便。距博會數分鐘車程。環境幽靜。地方雅潔。有游泳池。全新裝修全新傢俱。房內有電視電話設備。熱誠歡迎世界各地華友來參觀世博會及旅遊時作居停。收費合理。華人服務。週到親切。可提供膳食。
聯絡電話：(604) 536-7275 朱先生

榮氏凍房電器

TOM APPLANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉
修理：裝置設計
乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

黃土地

YELLOW EARTH
“西方國家首次放映最佳的中國影片”
國語對白。附中文字幕說明。
放映日期：七月十八日至廿四日
放映時間：下午七時半及九時半
VANCOUVER EAST CINEMA
2290 COMMERCIAL DR.
BROADWAY, STATION 253-5455

王希賢芭蕾舞學院

搬遷新址擴大招生
芭蕾舞：幼兒班(4至6歲) 兒童班(7至12歲) 成人班
時間：星期一、三、五、六日
均按不同程度分班上課。
中國舞蹈暑期班招生
(7月14日-8月19日)
中國古典舞、民族舞、民間舞、舞蹈成品課。
幼兒班、兒童班、成人班。
時間每週二次。收費：暑期收費\$60元
本學院由富有豐富經驗的專業編導教師
王希賢、王瑛林教授。
地址：1774 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C.
電話：276-8749
687-6132

裝修清貨 一件不留

女庄衣物有減至三折者
淡水珠耳環每對\$9.95
針織絲質裙
義大利夏季手袋 針織拼皮外套
套裝衫裙 鍍金飾物
鱗皮手袋 淡水養珠
尺碼齊全適合東方女性
TERRI KNILL Boutique
1602 Pemberton Ave.
電話：985-9395
營業時間：週一至五 9:30-5
週六 10-5

僑信參茸國藥行

返港探親最佳手信
假期
非我莫屬
送禮攜帶利便名貴大方
花旗參
大量供應
取價公道 品質上乘
零售批發 無任歡迎
溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLX KUSHON 04-54549
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834, 669-1843
分行：烈治文第三路6280號電話：270-6361 270-6130

財政司羅克誠在立法局強調

始贊同參建核電廠

一旦取消本港信譽將嚴重受損

【本報訊】財政司羅克誠昨日在立法局強調，港府是極力贊成興建核電廠，但必須在信譽受損的情況下，才能進行。他指，如果港府不贊成興建核電廠，將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

羅克誠在立法局表示，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

五項研究逐步完成

有關報告將會公開

【本報訊】港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

為減少對核電憂慮

港府須要普及知識

需要提供更多資料供市民判斷

【本報訊】多位立法局議員昨日在立法局會議中，對港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

考慮長遠電力需求

兩議員向港府建議

【本報訊】兩位立法局議員昨日在立法局會議中，對港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

有關亞灣核電廠問題

【本報訊】兩位立法局議員昨日在立法局會議中，對港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。

他強調，港府在決定是否興建核電廠時，必須考慮到香港的信譽。他指出，如果港府不贊成興建核電廠，將會被視為對核能技術的不信任，這將會嚴重損害港府的信譽，並對香港的經濟和社會產生長遠的影響。



新聞

胡氏冷氣工程
承接安裝修理一切大小
冷暖雪製冰電水
氣櫃冰房爐喉
機
24小時服務·政府牌照
電話：875-8522
傳呼機：680-7769

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四四〇九四

朱氏裝修
電話：433-9784
裝修土庫 免費估價
政府牌改 價格合理
照建 另有長期合約
修理小型相文

永興裝修公司
油漆傢俱 土庫間格
水喉電器 露台車房
大小工程 無任歡迎
平·快·靚
電話：四三三一九三

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
園水土木設裝承
費牆電庫計修建
估磚工間圖油新
價花程格則漆屋

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332
五月新盤
Autoplan
醫生汽車
藥意車屋
代理
物業買賣
房屋收租
燕梳

ROYAL LePAGE
JERRY LOUIE
雷若鎮
公司：437-5571 住宅：327-1001
新屋 RENFREW 區，歐洲建築商
地 33X110 尺，樓上三房一廳
樓下獨立二房一廳，手工一流
開價 \$169,900 屋主急賣

CITYCORE REALTY LTD.
城市地產公司
兩戶一家親
新型孖屋，每一單位包括：
(1) 上下兩層，上層三房，下層兩房一廳
(2) 獨立私家車房
(3) 獨立私家花園
西區好地段，現有四單位分層出售，
只賣 \$125,000.00
請電：872-8589 321-7138 劉浩
本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

潘世豪 SAVIO POON
4415 East Hastings Street V5C 2K1
Res. 585-3848 Bus. 299-1451
免費電腦估價·房屋地產生意買賣
免費申請貸款·給予最優惠利率
唐人街餐館60客位生意全盤出售四萬餘元
東區優靜區50X160 近公園土庫完成租三百元
東區3房\$84,900 33X120 標準地。
本那比風景區建築師屋 標準地雙車房十八萬餘
25年屋主自建屋，雙車房 50X123 減至11萬餘
片打東街土庫完成有房 33X123 九萬餘。
2400方呎屋62X118 五年新，十二萬餘。
三房兩廁土庫完成，地 60X114 八萬餘
四房單層屋 60X150 適合初投資者減至 \$59,500
乾洗衣店生意及發財 機器出售面對大商場

鍾家 和
SPARK REALTY
HEDY CHUNG
Bus: (604) 273-3328
Res: (604) 277-5967
▲雲西柏文區快餐店出讓 NOODLE ODE 854 DENMAN
▲ELECTRIC GREEN HOUSE 花店，MIDDLE GATE SHOPPING CENTRE, BURNABY，價三萬七千五。
▲泰里堪菜店，東主離埠急賣，只售二萬五。9577-128 STREET, SURREY B.C.
▲NEW WEST FISH & CHIPS FRANCHISE 地點一流，價七萬二。
▲NEW WEST BUNWINNER 咖啡店，價七萬餘。
▲西區高尚西餐廳，有酒牌90座位價十二萬餘
▲新屋兩間出讓，位於溫哥華西區，ADERA夾西54街，地100X145，有泳池，建築一流，請預約參觀。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司 876-8841
住宅 327-1689
中文傳呼：667-0813
中 文 872-3955
▲近華埠全新餐館冷氣魚缸各樣齊備
▲即可開張生意穩定，租平，樓上三房
▲萬仔舖生意穩定，租平，樓上三房
▲西區高尚住宅，三睡房，三廁，三車房，地段寬闊，環境優美，適合自住或投資，價九萬九千餘
▲西區高尚住宅，三睡房，三廁，三車房，地段寬闊，環境優美，適合自住或投資，價九萬九千餘
▲西區高尚住宅，三睡房，三廁，三車房，地段寬闊，環境優美，適合自住或投資，價九萬九千餘
▲西區高尚住宅，三睡房，三廁，三車房，地段寬闊，環境優美，適合自住或投資，價九萬九千餘

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儀
買賣新舊屋，商業，柏文，生意。
▲維多利亞花園，位於實價 CAMELIE 街，平均每日生意六百六十，好址，實價三萬九千。
▲利潤高雜貨舖，經營雜誌，美國報紙，649 實價購地點，近巴士站，生意極好。
▲兩睡房城市屋近中央醫院，近 CAMELIE 巴士，兩層，有陽台，大爐，近博覽會，巴士及購物。
▲835 E21街，近 21 街，正層三睡房，土庫有房，沖涼房，價 25,5X122。
▲溫行連實業，舖後翻新兩睡房，樓上兩睡房，文可出租，生意好，有 649 機，位於大街街角，開價十八萬五。

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 266-4155
298-8988 263-8197
免費估價 忠誠服務
▲本拿比四年新近五千呎豪華大屋，六睡房應有盡有，價廿六萬九千五。
▲本拿比正層二睡房，地 77X122，價八萬七千九。
▲Montgomery 夾 48 街即將興建豪華新區，地 59 X 123，新屋面積約 4,300 平方呎，歡迎來電。
▲33X122 柏文地現有月租 750 則價九萬九千五。
▲兩睡房柏文，二樓西南角位，860 呎，\$59,500。
▲2435 KINGSWAY 孖屋地，現有屋仔一間 \$86,000。
▲西四街夾亞路兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利，近商場，海濱及 UBC，割價急售，歡迎查詢。
▲西區 DUNBAR 果仔園出讓，新裝修完成，日做四百，減價一萬八千。
▲49 夾 7 路 44.5X122 頂樓三房，另土庫兩房，大平賣，果仔園 \$7,000。

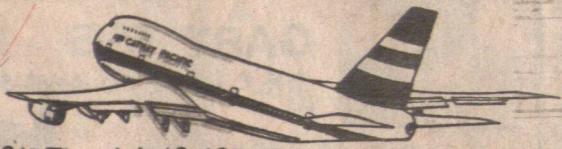
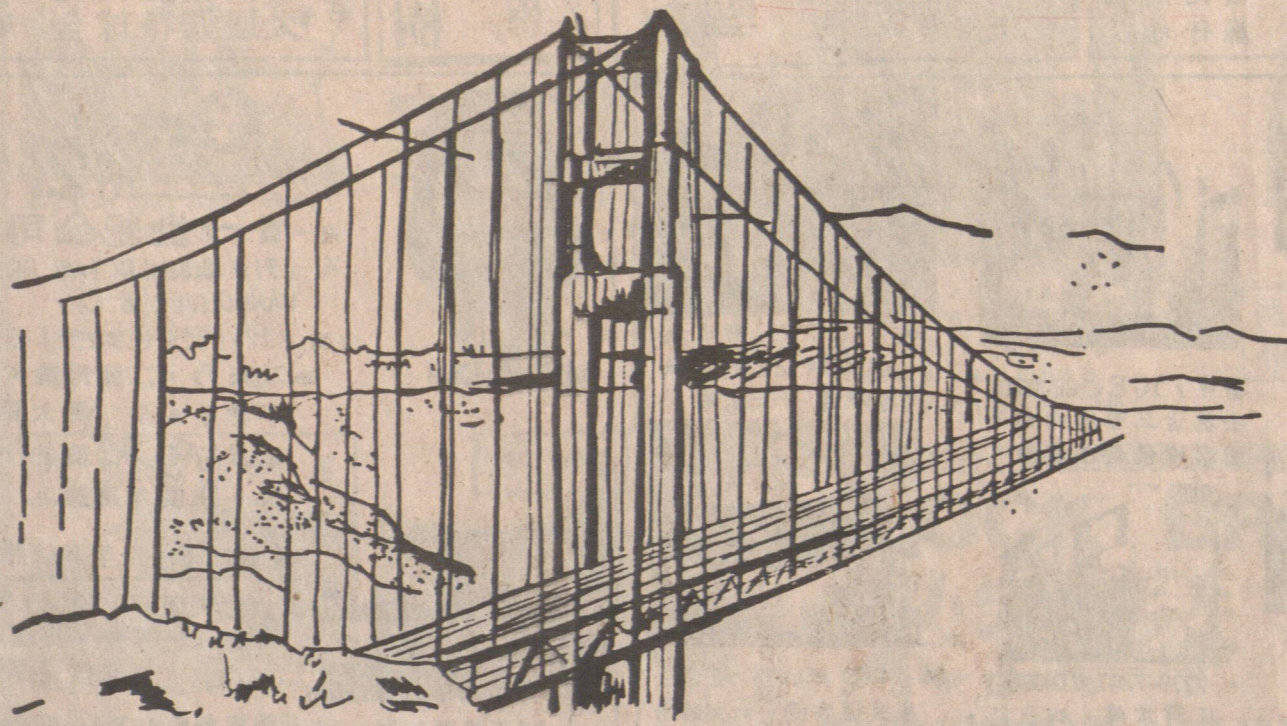

 建成實業有限公司
 Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER
 VANCOUVER, B.C. V6A
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-

粥粉麵飯做六日，一八八長此相慶
 寶發超級市場，佔面三百多萬計情面議
 九至六年生意，三百多萬計情面議
 Smoke shop, 近龍品日做五十
 近郊，雜碎與菜館連實業，一百五十
 位做獨市年年生意60多萬計64萬餘
 北雲四街長Lonsdale, 十二組
 柏文，保養良好易管理，常年租
 Landlord 填心，商業舖大公司租客
 等建築面積800呎舖地1萬八千呎
 梳梳梨梨 R/C 商業舖樓上辦公室
 有銀行醫生等佔地萬餘呎售一百萬
 填邊，商業舖一連七間，六年新佔
 地三萬呎好批約無幾費售一百多萬
 41街夾寶露華，旺舖兩間要46萬
 填內，五舖位佔地二千呎售39萬
 梳梨 10430-124街萬四呎商業地九萬

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑
萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機
每週五班直航三藩市



溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

● 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

● 乘搭國泰航機閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS)
當然還有服務妥善之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受到國泰多次獲獎的佳餚美饌，亦能體會國泰素享盛譽的熱誠服務。

● 乘搭國泰航機閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

● 乘搭國泰航機來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

● 乘搭國泰航機特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起

(機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

● 凡在福達旅行社惠顧可獲代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司
太古集團附屬

福達旅遊

Kung's TRAVEL LTD.



本公司為國泰航空公司之特約票務代理

溫哥華東二街十二號(夾ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各式中餅
電定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

嘉士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特價機票前往港台及星、馬、泰各地

● 多倫多 單程199元起 離城 來回199元起

● 三藩市 來回179元起 倫敦 來回578元起

● 溫尼辟 來回166元起 夏威夷 來回319元起

★ 狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★ 韓國、濟州、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★ 華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發

★ 域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

藝林專業錄影

結婚喜慶 社團表演

畫面清晰 剪接完美

FRED LAM 321-0856

JACK'S DRAIN SERVICE

專通渠及裝新

商業住宅 浴室廚房

室內外排水 廚房阻礙

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

24小時服務

電話：437-5038

或 667-2581

專通渠及裝新

商業住宅 浴室廚房

室內外排水 廚房阻礙

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

24小時服務

電話：437-5038

或 667-2581

專通渠及裝新

商業住宅 浴室廚房

室內外排水 廚房阻礙

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

24小時服務

電話：437-5038

或 667-2581

專通渠及裝新

商業住宅 浴室廚房

室內外排水 廚房阻礙

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

24小時服務

電話：437-5038

或 667-2581

新昌集團與城市房屋服務中心

—— 聯合舉辦 ——

五百萬元 裝修補助

翻新房屋

EXPO 期間裝修房屋，可以申請一千元補助金

新建房屋，可以申請三千元補助金

詢問電話：682-9777 255-9147

202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

2 服務運送
5 務等快
5 忠誠
7 誠信
2 誠信
6 誠信
4 誠信

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

歡迎來電預訂

特別優待

博覽會期間

任從專便

日租月租

全部新裝修

華昌電器

專人安裝及修理

4 服務工程

2 服務工程

華昌建築裝修

各項油漆磚牆

裝修工程石

電話：255-6889 873-9361

872-0696
HOY INDUSTRIES INC. 許志剛公司

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

百油屋露膠專

葉漆頂台質做

窗裝水上外鋁

簾修潤蓋牆窗

建安建築公司
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦件

雙層玻璃窗 土庫閣格 水電工程

VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電

火，暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

256-8924 (24HRS. 438-1237)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土庫商店

估小動電牆磚外庫屋修

價工通修築砌油漆格建

蘇氏建築公司
電話 251-6966 255-4129

土屋、砌陽水內大免

頂頂大磚台電外小費

開瓦爐。車工油工估

格仔 石房程漆程價

基信建築裝修
電話：434-0869

價大內水土舊

相裝小外庫屋

宜修漆油工間翻

宜修漆油工間翻

田健三行工程
Tien Tin Construction LTD.

包工大土庫內房

君作小庫房外屋

滿細工間油改

意撤程格台漆建

屋頂工程
永佳屋頂工程公司

專門：★屋頂翻新 ★水電修理

★露台維修 ★大小工程

TEL: 253-2198

存寶電器冷器

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當

雪櫃爐頭 製雪機

洗衣機 烘衣機

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

電話：321-4482 24小時服務

專通渠及裝新

商業住宅 浴室廚房

室內外排水 廚房阻礙

漏水急修 水喉維修

VISA MASTER CARD

24小時服務

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

電話：437-5038

或 667-2581

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

● 大小凍房 ● 制雪機

● 冰櫃凍櫃 ● 冷氣機

● 雪櫃爐頭 ● 暖氣機

● 乾洗衣機 ● 熱水箱

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

● 洗碗碟機 ● 各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

請電：875-0688 余洽

代東

本會館訂於七月廿四日(星期四)下午六時假座名園酒家舉行公宴。茲將七月廿四日抵埠本埠訪問團成員名單公佈如下：(名單略) 此佈

溫哥華中華會館公告

一、本會館訂於一九八六年七月十六日開始改聘黃國英小姐(英文名: JANET WONG)為常務書記。處理日常事務。凡有關本會館事務。請與黃小姐接洽。二、會館辦公時間。每日上午九時至下午四時。星期日休息。非辦公時間。可致電會館。三、會館二樓全層出租。有意者請向本會館秘書處接洽。 溫哥華中華會館理事會 七月十五日

自助餐館 七月十五日 溫哥華中華會館理事會

高層林屋出售 五房兩廁。特大光猛廚房。地大。風景幽雅。13年新。只售九萬九千九百。華語電 685-5646 英語電 420-1299 或 421-3535 JOHN HARVEY

三睡房靚屋出售 1798 E 47TH AVE 六年新。街角位。樓上樓下各有大廚房。浴室。壁爐。47街夾麥高雲路。取價十四萬九千九百。詳情請英語電: BOB RENNIE 437-9431 UNITED REALTY

雲哥華島亞板汝埠 中西餐館生意連實業出售 咖啡座位四十餘。餐座位七十餘。請餐房座位七十餘。有酒牌。地段適中。生意穩定。為有意者請每日下午四時後電話查詢。電話: 1-724-6411 PINE REST. 2940-3RD AVE. PORT ALBERT B.C. V9Y 2A7

海鮮魚舖出售 生意穩定。入息好。租平。批發。零售。兼做。東主已做多年。因事回國。意欲讓。可商議。有意者請電伍先生。洽。1-327-1814 夜 433-1160

農場屋出售 兩層四睡房。全磚。全裝修。有暖氣。壁爐。及水電供應。兩間位於山邊。近公路。1.1英畝地。14907-76TH AVE. 近學校及購物。取價九萬五千九百。請英語電。BILL HOGG 531-3916 GREEN ACRES RLT. 872-8586

有牌照餐館及雜貨舖出售 包括四睡房。位於繁盛。LOUGHEED HWY. 東主欲退休。將會考慮買家提出之價錢。最合家庭經營。詳情請電。TERRY GIDDA 或 ABE FRIESEN BLOCK BROS. MISSION REALTY LTD. T.F. 521-3622

唐人街商業中心 地皇生意。因店主人力缺乏。故割價出讓。可重訂新約。租平。有意者可電。電話: 421-4218 晚間四三三。一九四一

溫哥華中華會館公告 一、本會館訂於一九八六年七月十六日開始改聘黃國英小姐(英文名: JANET WONG)為常務書記。處理日常事務。凡有關本會館事務。請與黃小姐接洽。二、會館辦公時間。每日上午九時至下午四時。星期日休息。非辦公時間。可致電會館。三、會館二樓全層出租。有意者請向本會館秘書處接洽。 溫哥華中華會館理事會 七月十五日

自助餐館 七月十五日 溫哥華中華會館理事會

高層林屋出售 五房兩廁。特大光猛廚房。地大。風景幽雅。13年新。只售九萬九千九百。華語電 685-5646 英語電 420-1299 或 421-3535 JOHN HARVEY

三睡房靚屋出售 1798 E 47TH AVE 六年新。街角位。樓上樓下各有大廚房。浴室。壁爐。47街夾麥高雲路。取價十四萬九千九百。詳情請英語電: BOB RENNIE 437-9431 UNITED REALTY

雲哥華島亞板汝埠 中西餐館生意連實業出售 咖啡座位四十餘。餐座位七十餘。請餐房座位七十餘。有酒牌。地段適中。生意穩定。為有意者請每日下午四時後電話查詢。電話: 1-724-6411 PINE REST. 2940-3RD AVE. PORT ALBERT B.C. V9Y 2A7

海鮮魚舖出售 生意穩定。入息好。租平。批發。零售。兼做。東主已做多年。因事回國。意欲讓。可商議。有意者請電伍先生。洽。1-327-1814 夜 433-1160

農場屋出售 兩層四睡房。全磚。全裝修。有暖氣。壁爐。及水電供應。兩間位於山邊。近公路。1.1英畝地。14907-76TH AVE. 近學校及購物。取價九萬五千九百。請英語電。BILL HOGG 531-3916 GREEN ACRES RLT. 872-8586

有牌照餐館及雜貨舖出售 包括四睡房。位於繁盛。LOUGHEED HWY. 東主欲退休。將會考慮買家提出之價錢。最合家庭經營。詳情請電。TERRY GIDDA 或 ABE FRIESEN BLOCK BROS. MISSION REALTY LTD. T.F. 521-3622

唐人街商業中心 地皇生意。因店主人力缺乏。故割價出讓。可重訂新約。租平。有意者可電。電話: 421-4218 晚間四三三。一九四一

新屋"VANCOUVER SPECIAL" 三睡房。家庭室。地大 33x122 正層 1472 平方呎。樓下二睡房。實木地板。特式設計天花板。有風景。開價 18萬四千九百。週末開放下午一至五時。詳情請電: LES(TAK) KUMANO 437-9700 PARK GEORGIA REALTY 傳呼機 645-3927

屋主自賣 五年新屋。地點適中。只售 145,000。實木地板。五睡房。三套浴室。廁所。雙車房。門。請電話: 251-5301。251-5309 (經紀免開)

列治文屋地急賣 5155 STEVESTON HWY 地大 45 X 150 取價五萬九千。有意請電 273-1096。

西餐館平賣 咖啡座位四十餘。餐座位七十餘。請餐房座位七十餘。有酒牌。地段適中。生意穩定。為有意者請每日下午四時後電話查詢。電話: 1-724-6411 PINE REST. 2940-3RD AVE. PORT ALBERT B.C. V9Y 2A7

海鮮魚舖出售 生意穩定。入息好。租平。批發。零售。兼做。東主已做多年。因事回國。意欲讓。可商議。有意者請電伍先生。洽。1-327-1814 夜 433-1160

農場屋出售 兩層四睡房。全磚。全裝修。有暖氣。壁爐。及水電供應。兩間位於山邊。近公路。1.1英畝地。14907-76TH AVE. 近學校及購物。取價九萬五千九百。請英語電。BILL HOGG 531-3916 GREEN ACRES RLT. 872-8586

有牌照餐館及雜貨舖出售 包括四睡房。位於繁盛。LOUGHEED HWY. 東主欲退休。將會考慮買家提出之價錢。最合家庭經營。詳情請電。TERRY GIDDA 或 ABE FRIESEN BLOCK BROS. MISSION REALTY LTD. T.F. 521-3622

唐人街商業中心 地皇生意。因店主人力缺乏。故割價出讓。可重訂新約。租平。有意者可電。電話: 421-4218 晚間四三三。一九四一

自助餐館 七月十五日 溫哥華中華會館理事會

淺析日本在東盟投資特點

林川



在七十年代中期，日本就成為東南亞國家聯盟的主要外國投資者之一。一九八〇年，它對這些國家的投資額已超過七十億美元。同時，美國對東南亞的投資額僅為四十七億美元，而西歐國家的投資額僅為二十八億美元。

一九八三年三月，日本對該地區的私人投資額為一〇七億美元。就外國的投資規模來看，日本在印度尼西亞和泰國居首位，在菲律賓和馬來西亞居第二，在泰國居第三。而一九八二年末，印尼和新加坡成為日本資本的主要輸入國，日本在這兩個國家的投資額分別為四十三點四億美元和四十二點九億美元。而整個東盟日本全部在國外投資額的百分之二十點一。

分析家指出，外國投資的意義在於很大程度上取決於輸出資本所獲利潤的大小。對於日本集團來說，東盟各國是極有利的投資場所之一。如果說，日本對東南亞的投資在東南亞的利潤為百分之八點六的話，那麼，在東南亞地區這個指標則為百分之十五。而在馬來西亞則達到百分之十六點五。因此，這比較合理的。

原料供應的穩定是日本經濟得以轉軌的中心問題之一。日本在亞洲全部投資的百分之四十一點一，是通過解決一個任務的，日本集團直接打入了東盟各國的工業，在多個國家建立了加工工業部門。在這些部門中，日本投資佔百分之四十五點五，其中七點五項目是紡織、船舶製造。

半一佔洲非民難界世全

吳湧

非洲有五十個獨立的國家，其中有三十多個國家是多民族。這些國家主要集中在非洲之角、中非、東非和南部非洲。西非、中非和南部非洲，全非人口約五億，只佔世界總人口的百分之十一。而撒哈拉以南的非洲，人口約三億，佔世界總人口的百分之六。一九七〇年的七十五萬難民，到一九八〇年已增加到一百五十萬。目前，世界難民總數的一半，差不多是一百個非洲人，其中就有一個難民。這個數字還不包括好幾百萬沒有逃出本國國境的難民。

非洲是多民族多難之洲，貧窮、落後、天災人禍不斷，從一九四四年至一九八五年，遭受饑饉的非洲國家有二十多個，共需救濟糧食六百六十萬噸。但起碼向缺二、三百萬噸。那些嚴重饑饉的國家主要是安哥拉、博茨瓦納、布隆迪、乍得、埃塞俄比亞、肯尼亞、馬里、毛里塔尼亞、莫桑比克、尼日爾、盧旺達、塞內加爾、索馬里、坦桑尼亞、贊比亞、津巴布韋、佛得角和布基納法索等。

索馬里僅有五百萬人口，而境內就流入了七十萬埃塞俄比亞難民。

壓力之大可想而知。人口不足四十萬的吉布提也流入了埃塞俄比亞和索馬里的難民三、四萬人。蘇丹流入了二百萬埃塞俄比亞、烏干達和乍得的難民。扎伊爾流入了三十萬安哥拉、烏干達、盧旺達和布隆迪的難民；坦桑尼亞有十七萬布隆迪、盧旺達的難民。

流出難民最多的是埃塞俄比亞。在七個非洲國家中有近二百萬的埃塞俄比亞難民。

有些非洲國家既是難民流入國，也是難民流出國。埃塞俄比亞、烏干達、乍得、扎伊爾的難民流入蘇丹，而蘇丹的難民又流入埃塞俄比亞。盧旺達難民流入烏干達，而烏干達的難民又流入蘇丹、扎伊爾。循環流，交叉流，形成你中有我，我中有你，有一國難民流入多國，也有多國難民流入一國的情況。

數以萬計的難民逃離本國，進入異國，由於鄰近的國家也自顧不暇，因此難民一樣找不到謀生機會，仍然逃不出逆境的苦海。他們多靠救濟度日，而且衛生條件很差，缺乏醫療、疾病流行，瘟疫、霍亂、肺結核、脫水、胃病等疾病的發病率甚高，有的難民根本無法達到百分之五十。還有許多難民根本無法得到安置，到處流浪，其生活慘狀更可想而知。

一些政治難民即使逃往外國，其人身安全更難得到保障；有的被當作一恐怖分子，而一被殺，南非當局就經常這樣對待他們。從一九七八年以來，被南非當局殺死的難民就有數百人之多。

柏文大廈 INGLETON PLACE

地點適中，風景好，價錢相宜！



INGLETON PLACE

溫埠最新建之石屋高層柏文及城市屋
位置：地點適中，近購物、餐館、巴士站、交通方便
附近有公園、風景優美，可觀全市及DEEP COVE。
山水景色，居於 INGLETON PLACE，你可享受到溫埠華埠的美麗風景。

價錢：INGLETON PLACE 售價相宜！
一睡房柏文 由六萬四千九起
二睡房柏文 由八萬八千九起
城市屋 由九萬九千九起

每天開放：星期六及日中午十二時至下午五時
星期一至五下午二時至七時
INGLETON PLACE 一房 BOSA BROS 公司又一新優良建設。
3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY B.C.

詳情請英語電：JOHN MCKILLIGAN 984-9711
SUSSEX GROUP - JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD.

請車衣工人
製衣廠急聘工衣縫紉車衣及裁縫工人。請到下列地址：JONES LEISURE PRODUCTS 2034 W 11TH AVE 或電 731-5311

急請女傭
能操流利英語。負責打字、接電話及設計。有意者請電：1-604-251-116

請中西廚
請中西廚師。有意者請到下列地址：1-604-251-116

請車工
工廠急須請有經驗單針車衣工人。請到 1945 MCLEAN DR. 接洽。

買賣物業
本人現欲買賣及出租。有意者請到下列地址：1-604-251-116

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37 打打街東
專車上門收派本市區各種文件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩小時以下，祇收三元)。即收即派，比寄掛保證快。簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

請女傭
兩大人西人家庭請住家女傭。要操流利國語略懂英語。年齡50至60歲為合。對小幼要有愛心。詳情請英語電：926-6539。

請指壓按摩
請指壓按摩。有意者請到下列地址：1-604-251-116

急聘企枱
亞省埠請經驗企枱。包食宿。薪金高。請電：403-523-3108

運轉公司
專運送貨及搬運。有意者請到下列地址：1-604-251-116

工免各
妥作養種修。當快估電理。捷價視。

平勝土木建築工程
P. S. CONSTRUCTION CO. 承接：土庫閣格，屋內外，水電油漆，大小工程。
JOE PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079

請中西廚
亞省埠請經驗廚師。包食宿。薪金高。請電：403-523-3108

請車衣
製衣廠急聘車衣工人多名。有意者請到下列地址：1-604-251-116

急聘企枱
亞省埠請經驗企枱。包食宿。薪金高。請電：403-523-3108

運轉公司
專運送貨及搬運。有意者請到下列地址：1-604-251-116

工免各
妥作養種修。當快估電理。捷價視。

平勝土木建築工程
P. S. CONSTRUCTION CO. 承接：土庫閣格，屋內外，水電油漆，大小工程。
JOE PHONE 432-9642
林 253-0940 周 255-3079

洗碗女工
一名。1202 號。有意者請到下列地址：1-604-251-116

請中西廚
亞省埠請經驗廚師。包食宿。薪金高。請電：403-523-3108

請車衣
製衣廠急聘車衣工人多名。有意者請到下列地址：1-604-251-116

急聘企枱
亞省埠請經驗企枱。包食宿。薪金高。請電：403-523-3108

運轉公司
專運送貨及搬運。有意者請到下列地址：1-604-251-116

工免各
妥作養種修。當快估電理。捷價視。

華美屋頂建築
屋頂翻新 水漏護理
土庫閣格 木工油漆
大小工程 免費估價
電話：291-9191

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
歡迎長花結長本含千米桂中國名花
迎生籃婚青店笑日仔花
光花紅花常花紅蘭花
顧園牌球木備花紅蘭花

店花士奇新
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
601 MALKIN AVE., VAN. B.C. 電話：254-5431
價長花長四本
錢生藍青季店
相花花樹鮮常
宜圈球木花備

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

舖花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. BUS: 689-5829 RES: 434-1423
一片代理
二打理
芸一街
生號東

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605
結新盆四本
型型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CRAWFORD HWY. B.V. B.C. PHONE: 298-0522
花樣美觀
花牌花球
花籃花圈
花圈花球

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C. Tel: 687-9605
結新盆四本
型型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

英蘇外長簽署歷史性協議 蘇聯願償還英國 沙皇時代欠英債款

【路透社倫敦十五日電】英國及蘇聯外長今日簽署一項歷史性協議，償還十月革命前俄國欠英國的債款，這項行動被視為蘇聯在國際關係上重要象徵性的一步，亦是英蘇兩國關係正常化的一項突破。

英國外長希利與蘇聯外長柯錫金在簽署這項協議後，隨即舉行新聞記者招待會，宣佈這項協議的內容。

希利表示，這項協議是英蘇兩國關係正常化的重要一步，亦是兩國在國際關係上邁出的重要一步。他強調，這項協議的簽署，將有助於兩國關係的進一步發展，並為兩國人民之間的友好合作奠定堅實的基礎。

柯錫金則表示，蘇聯政府一直致力於解決十月革命前俄國欠英國的債款問題。他強調，這項協議的簽署，是蘇聯政府履行國際義務的體現，亦是蘇聯政府對英國政府長期以來在解決這一問題上所作出的努力表示感謝。



圖說：蘇聯外長柯錫金與英外長希利在簽署歷史性協議後，互相交換文書。

羅美太空人遺孀 要求太空署賠款五萬

【華盛頓訊】一名在陰暗的天空下，參加已故太空人遺孀的集會，要求美國太空署賠償其遺孀五萬美元。這名遺孀的丈夫是在一九六八年的一次太空任務中不幸遇難的。她表示，她需要這筆錢來支付丈夫的遺孀撫卹金，以及她自己和孩子的生活開支。

立成正式國英 「戰球大」

【華盛頓訊】英國政府今日宣佈，將正式承認「全球大戰」為一項國際性事件。這項決定是英國政府對全球局勢發展的一個重要回應，亦是英國政府對全球安全問題的一個重要承諾。英國政府表示，全球大戰的爆發，將對全球和平與穩定產生深遠的影響，因此，英國政府必須採取果斷行動，以確保全球的安全與穩定。

美國糧倉發生大火 千人疏散廿人傷

【華盛頓訊】美國中部地區發生一場大火，造成數千畝糧倉被焚，數千人疏散，廿人受傷。這場大火是由於一個不明原因引起的，火勢非常猛烈，迅速蔓延到附近的糧倉。消防部門在接到報警後，立即趕到現場進行撲滅，但由於火勢太大，最終未能完全撲滅。目前，消防部門正在調查火災的原因，並對受損的糧倉進行清理和重建工作。

會留太空廿五天 蘇聯人安返地球

【莫斯科訊】蘇聯太空人今日返回地球，他們在太空中停留了二十五天。這次太空任務是蘇聯政府為了展示其太空技術而進行的，亦是蘇聯政府對全球太空探索的一個重要貢獻。太空人表示，他們在太空中度過了一段非常愉快的時間，並對太空探索充滿了興趣。他們還表示，他們在太空中進行了一系列科學實驗，並取得了重要的研究成果。

在邁赫蘭戰役陣亡 伊朗一軍團司令

【德黑蘭訊】伊朗一軍團司令在邁赫蘭戰役中陣亡。這場戰役是伊朗與伊拉克之間的一場重要戰役，亦是伊朗軍隊在戰場上取得的一次重大勝利。軍團司令的陣亡，是伊朗軍隊的一個重大損失，亦是伊朗政府對其陣亡將士的一個重要哀悼。伊朗政府表示，他們將對陣亡將士的家人進行撫卹，並對其英勇事蹟進行表彰。

兩蘇聯人安返地球

【莫斯科訊】兩名蘇聯太空人今日返回地球，他們在太空中停留了二十五天。這兩名太空人是蘇聯政府為了展示其太空技術而進行的，亦是蘇聯政府對全球太空探索的一個重要貢獻。他們表示，他們在太空中度過了一段非常愉快的時間，並對太空探索充滿了興趣。他們還表示，他們在太空中進行了一系列科學實驗，並取得了重要的研究成果。

會留太空廿五天 蘇聯人安返地球

【莫斯科訊】蘇聯太空人今日返回地球，他們在太空中停留了二十五天。這次太空任務是蘇聯政府為了展示其太空技術而進行的，亦是蘇聯政府對全球太空探索的一個重要貢獻。太空人表示，他們在太空中度過了一段非常愉快的時間，並對太空探索充滿了興趣。他們還表示，他們在太空中進行了一系列科學實驗，並取得了重要的研究成果。

會留太空廿五天 蘇聯人安返地球

【莫斯科訊】蘇聯太空人今日返回地球，他們在太空中停留了二十五天。這次太空任務是蘇聯政府為了展示其太空技術而進行的，亦是蘇聯政府對全球太空探索的一個重要貢獻。太空人表示，他們在太空中度過了一段非常愉快的時間，並對太空探索充滿了興趣。他們還表示，他們在太空中進行了一系列科學實驗，並取得了重要的研究成果。

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及其他諮詢。
地址：溫哥華華埠打士街一百
號二二二二（維多利亞街對面）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

新新珠寶金行
溫哥華華埠547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

防盜
JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922
傳呼機 645-3103

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

參茸藥材 雜貨發行
男女老幼 經銷
參茸藥材 雜貨發行
男女老幼 經銷

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產 明爐燒烤
冰凍海鮮 涼果醬料
名貴古玩 馳名藥材
青丹丸散

華安書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X8
TEL: (604) 681-8531

中國國際圖書貿易總公司
（中國國際書店）加拿大
總代理：
空運廣州羊城晚報、報紙雜誌
九十年代、南北極、明報月刊
廣角鏡、百寶、
簽剪紙、中國字畫、唱碟、書
郵寄自取 無任歡迎

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

特製臘腸 臘肉臘鴨
特製白油 臘腸臘鴨
特製臘腸 臘肉臘鴨
特製白油 臘腸臘鴨

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

一律快外時鼓唐本
沽批埠菜油山號
歡迎發購貨雜辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風行 風味特佳
肉質鮮美 皮薄脆
材料純正 不含味精
送禮名貴 自用實惠

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國去頭有亮各西士白蝦
中國去頭有亮各西士白蝦

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華魯士定東街 363 號
電話：687-5231

全部食品保證不含味精

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·

用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鴨

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.

本週特價

七月十二日至十八日

- 750ml 珠江生油王 每支 78¢
 一磅庄 象山冰糖 每包 49¢
 一磅庄 珠江黃片糖 每包 49¢
 8安士庄 富隆雞嘜圓枝竹 每包 \$1.13
 500張餐紙巾 每包 \$1.79

最後今週特價

8安士美加蛋卷原價 \$2.35

特價 \$1.99

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
 列治文分店：甘比夾第五路 278-4200



領隊：劉燦星 DANNY LOWE

擁有十多年帶團經驗
 尤其是領導中國團，
 更是經驗豐富異常。
 精通英語及粵語
 對顧客服務，保證絕
 對滿意。
 未去過大陸者，請前
 來見本人，樂意提供
 任何意見作為參考。

中國觀光團

全程：22天
 價格：\$2900 (加元)

觀光城市：香港、廣州、桂林、

杭州、上海、蘇州、

無錫、南京、北京、

出發日期：九月十三日、十月十一日

*酒店：香港—新世界、廣州—中國酒店

北京—麗都酒店

*香港每日包兩餐、中國每日包三餐

*出發前有聚餐、講解大陸之情形、

*代辦大陸簽證

*機票一年期有效

*乘搭加拿大太平洋航空公司班機



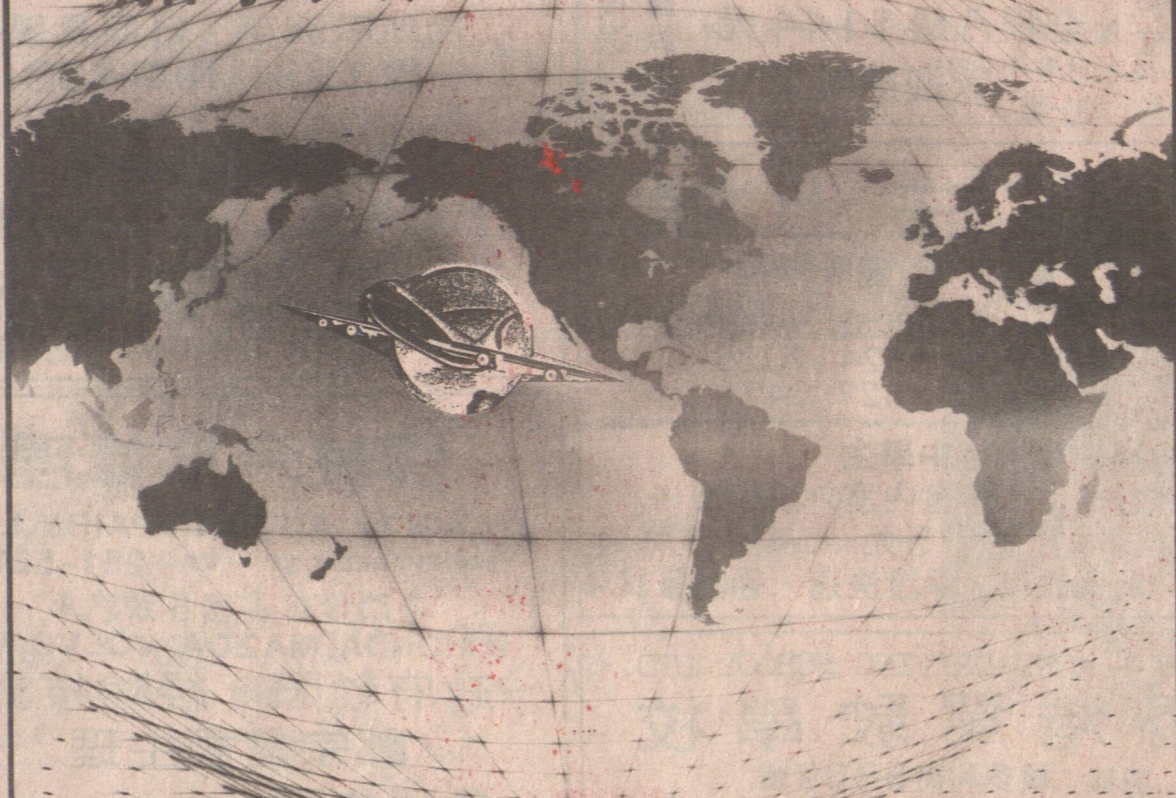
亞洲旅遊 406 Dunlevy Ave. Van. B.C.

簡業存旅遊社 438 Main St. Van. B.C.

ASIA EXPRESS TOURS TEL: (604) 255-3322 GUNN'S TRAVEL LTD. TEL: (604) 685-2235

溫哥華飛香港每週五班中途不停站

加拿大太平洋航空公司



溫哥華飛上海中途不停站新航綫

溫哥華飛上海 溫哥華飛往香港

每週有五班客機，除了星期一與星期二外，閣下均可乘搭加拿大太平洋航空公司客機（簡稱“加航”），沿途不停站，由溫哥華飛往香港。

現時每週二有加航班機，中途無須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項新航綫，加航特價推出優惠票價 \$999，另加稅十五元。此項特價，直至1986年7月1日仍然有效，欲查詢資料，可聯絡您相熟之旅行社。

由香港飛返溫哥華，亦是每週五班航機；由上海飛回溫哥華，則是每週週四有一班機。

加航提供完善的航程表，機票特廉，機上與地勤人員欣動服務；以及機上有華語職員，免費供應酒水飲品、電影與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便，旅程愉快。無論飛往何地，請記得乘搭加航。

Canadian Pacific Air Lines

ming's 名園 大酒家

DINING COMPLEX 一四七號片打街東

141-147 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

定座電話：
 683-4722
 687-0825

張玲小姐 香港噴火紅艷星
 陳維英小姐 歌影視艷星
 邵歌影視艷星
 快將登台
 梁雪慧小姐 性感艷星
 馬性感艷星
 經已登台演唱

金天鵝酒家



Golden Swan

(城多利街夾三十八街) Tel. 321-6621

擴張營業 增設茶市

現已正式營業 筵開三十餘席

- *精美點心
- *一律免茶
- *七天營業
- *天天茶市
- *座位舒適
- *免費泊車
- *壽筵喜酌
- *晚飯小菜
- *豐儉隨意

營業時間：上午十時半至晚上十時半

星期五、六延長至凌晨一時

公眾假期照常營業

5380 VICTORIA DR., VANCOUVER, B.C.

先進電業

地址：喜士定東街 113-2838 號 (PNE 斜對面新商場)
 電話：251-3338 (店前有寬大停車場)

七修電代
 天理視理
 營服音各
 業務響類

請各位愛看錄影帶人士留意，本公司由七月一日起，加設代理香港無線電視劇集，歡迎試看！

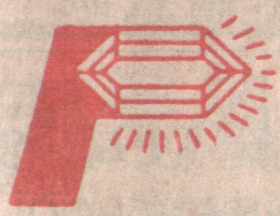
大贈送

凡租看錄影帶超過 20 集，可獲免費清洗錄影機頭及內部檢查
 100 集 \$125 送電話或收音錄音機一部價值 \$50 (有效期至八六年七月三十一日)

人人有份 無須購物
 精美贈品
 只限頭 100 名顧客

原音流行
 國粵語唱帶
 十元三盒

凡購買電視機或錄影機
 免費看廿集錄影帶
 (有效期至八六年七月十五日)



寶光珠寶金行

Po Kwong Jewellery Co. Ltd.

開業十二週年紀念酬賓大特價

所有 鑽石、玉器、紅藍寶石、養珠、金銀首飾：一律半價

至七折 (足金時價計算)

特別推薦以下特價品：

(形狀)	(鑽石)	(重量)	(專家估值)	(現售)	(形狀)	(鑽石)	(重量)	(專家估值)	(現售)
圓形	鑽石一粒	1.03 卡	3000.00	999.00	圓形	鑽石一粒	1.38 卡	7400.00	1980.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	2900.00	999.00	圓形	鑽石一粒	1.51 卡	11,000.00	5480.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	2900.00	999.00	圓形	鑽石一粒	2.00 卡	6800.00	6800.00
圓形	鑽石一粒	0.72 卡	2000.00	899.00	圓形	鑽石一粒	3.01 卡	9950.00	9950.00
圓形	鑽石一粒	0.94 卡	4400.00	1480.00	圓形	鑽石一粒	3.01 卡	12,400.00	12,400.00
圓形	鑽石一粒	1.01 卡	5800.00	1680.00	圓形	鑽石一粒	5.00 卡	55,000.00	55,000.00
圓形	鑽石一粒	1.16 卡	5800.00	1480.00					

14k 黃金鑲鑽石耳環 原價每對 \$240 特價每對 \$99
 14k 黃金鑲鑽石花件 原價每對 \$168 特價每對 \$84
 14k 黃金鑲養珠介子 原價每只 \$150 特價每只 \$75
 14k 黃金鑲紅藍寶石介子 原價每只 \$268 特價每只 \$134

地址：華埠片打東街 129 號 電話：681-0334